



The Link

"Uniendo a Familias Excepcionales en el Condado de Contra Costa"

Volume XVIII, Issue 2 Publicacion trimestral

Invierno 2008

¿Que es CARE Parent Network?

Somos un centro de recursos para familias que tienen hijos con necesidades especiales en el Condado de Contra Costa. Brindamos información, referencias, recursos, entrenamientos oportunidades y apoyo familiar.

CONTENIDO

Pop-Pop y mi Gran "admirador" Zachary	1
Equipo Disponible	2
Prerreparación para un desastre.	2
La perspectiva de un padre sobre la inclusión	3
Beca disponible para campamento.	3
Calendario.	4
Apoyo para padres de adolescentes ..	5
Grupos de Apoyo	5
Como hablas sobre la discapacidad de tu hijo con otras personas	6-8
Donaciones par el cuarto de los niños	9
Recursos.	9
Especiales agradecimientos	10
En presencia de sus compañeros . . .	10
Sanando a toda la familia	11

Las opiniones expresadas en The Link no necesariamente reflejan las opiniones de CARE Parent Network o de alguno de sus asociados. Nosotros no recomendamos ningún profesional, tratamiento, terapia, institución o sistema profesional, etc.

POP-POP Y MI GRAN "ADMIRADOR" ZACHARY

By Edward Solomon

Tener nietos es una bendición bien especial. Me siento muy afortunado al tener a mis



tres nietos sólo a minutos de nuestro hogar.

Cuando mi nieto Zachary Proctor, vino a este mundo hace 7 1/2 años, pensé...magnífico, otro compañero para jugar con la pelota.

Sin embargo, Dios tenía otros planes para Zachary y su madre, Sheri. Estar sola como madre de un niño que está dentro del espectro del autismo fue por si solo un tremendo desafío para nuestra hija.

Viviendo su padre en el Sur de California, significó que Zachary no tuvo la influencia masculina en su vida. Tal vez esto explica porque sus primeras palabras fueron "Pop Pop". Mi hija me llama por teléfono y me dice."Tu gran admirador quiere conversar contigo" y Zachary toma el teléfono y dice, "Pop Pop", repitiendo una y otra vez. Entonces se ríe y yo también me río. De hecho el lleva esto a un nuevo nivel cuando logra que su "Tata", (mi señora Roberta) se ponga en el teléfono. El se ríe y ella se ríe y así continúan ambos riéndose.

Zachary es un niño feliz. Aunque su conversación es muy limitada, él se comunica efectivamente para que sus necesidades sean satisfechas. Le gusta

mucho cuando el esta acostado, que me recueste con él y que su radio este tocando. Cuando trato de deslizarme de su cama y silenciosamente irme de su pieza, siento su mano que me toma y me da un tirón para que me quede. Se siente seguro con su "Pop Pop" junto a él. Como cualquier niño el también gustos, si le hago cosquillas en su espalda, se va a un lugar muy calmado y no quiere que me detenga de hacerle cosquillas. Ah, también cuando estamos en el camino del Iron Horse Trail, entonces con mi bicicleta lo empujo en su carrito, que rápidamente le esta quedando chico. Si por algún motivo disminuyo o paro, él se pone muy descontento. Lo mismo sería para mi seguramente si tengo a un entrenador que me esta empujando.

Zachary sabe muy bien como comunicarse aunque él ciertamente no tiene lenguaje. Es sorprendente verlo como se hace entender. Apunta a las sillas que están afuera y se la ofrece a su mamá a Tata y a mí para que nos sentemos; entonces muestra esta gran sonrisa de satisfacción. Eso lo hace muy feliz, tener a toda su familia junta, todos con la atención puesta en él, mirándolo como juega, columpiándose, mirando una película o solo sentado disfrutando una sonrisa.

Ho Sí!, él golpea a veces, pero eso sucede solamente cuando el no es feliz porque no estamos haciendo algo que el quiere. Si no puedes expresarte con palabras, tienes que encontrar la manera de hacerte entender. Divertirse para Zachary es jugar con la pelota, ya sea conmigo o solo. Jugar con sus autos de carreras.

Nuestra familia sabe que en un futuro no muy lejano, con la ayuda de su querida Madre, que es muy colaboradora y con todo el apoyo de su admirable familia muy pronto Zachary gritará "Pop Pop, ¡ven a jugar conmigo"!



EQUIPO DISPONIBLE

- 1 Large Rifton Supine Stander
- 1 Medium Bailey Box Stander
- 1 Medium Sammons Preston Supine Stander with Tray
- 2 Medium Rifton Potty Chairs
- 1 Small Rifton Potty Chair on Wheels
- Adult Bech Style Commode
- 1 Rifton Chair
- Multiple 1 Small & Large Walkers
- 1 Large Kaye Posture Control Walker
- 1 Medium Pony Walker
- 1 Large Quad Cane
- 1 Set of Large Lofstrand Crutches
- 1 Medium four-Wheeled Walker with Seat & Brakes
- 1 Convaid Cruiser Stroller—100 lb limit/ pink

PREPARACION PARA UN DESASTRE EN LAS FAMILIAS CON NIÑOS QUE TIENEN NECESIDADES ESPECIALES

Obtenga su kit gratis para emergencias en la red: www.fifionline.org/resources/disaster_Spanish.pdf. Sustituya la última forma (información personal) de este kit por de American Academy of Pediatrics Medical Form(AAP) en www.aap.org/advocacy/eif.doc.

Su Niño con Necesidades Especiales

- ¿Tiene Ud. un plan de cuidado y una lista de las medicinas dado por el médico. de su niño?
- ¿Tiene Ud. una lista con información de su hijo en caso de emergencia?
- ¿Tiene Ud. reserva de medicinas y provisiones para dos semanas para su niño?
- ¿Tiene un generador de corriente en caso que su niño use equipo médico que funciona eléctricamente?
- ¿Ha conversado con el médico de su niño cual sería el mejor lugar para ir en caso de un desastre?
- ¿Saben sus vecinos y el equipo que maneja desastres en su área, que Ud. tiene un niño con necesidades especiales? ¿Están ellos familiarizados con esas necesidades?
- ¿Tiene un plan para su niño en caso de desastre, mientras él/ella están en la escuela, guardería o en una iglesia?

Su Familia

- ¿Tiene su familia un plan en caso de desastre? ¿Han practicado Uds. ese plan?
- ¿Tiene un kit de provisiones para toda su familia en caso de desastre?
- ¿Ha designado y compartido con su familia y amigos un lugar de encuentro y contacto, si es que su familia fuera separada en caso de un desastre?
- ¿Ha conversado de desastres, compartido información y preparación con sus niños?
- ¿Le ha mostrado a sus niños fotos de trabajadores de emergencia en caso de desastre (tales como trabajadores en uniforme, en trajes a prueba de fuego y trabajadores usando máscaras de protección)?
- ¿Ha hecho planes para sus mascotas?

Su Hogar

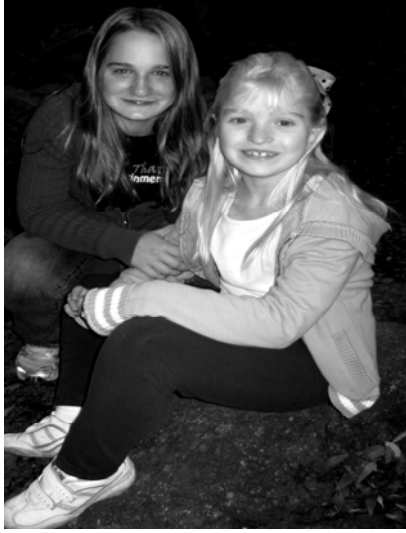
- ¿Ha revisado su casa por materiales y objetos que pudieran ser peligrosos durante un desastre? (No se olvide del exterior de su casa)
- ¿Ha ubicado y aprendido como cortar el gas y electricidad?
- ¿Tiene en su casa funcionando detectores de humo y monóxido de carbón?
- ¿Tiene en su casa recursos como mangueras para el agua, extinguidores de incendio, generadores etc.?(Recuerde los generadores sólo pueden ser usados afuera.)
- ¿Ha elaborado con sus vecinos un plan de ayuda en caso de desastre?

(Esta lista ha sido adaptada de www.fifionline.org y también de www.dshs.state.tx.us/CSHCN/pdf/emergency_plan.pdf)



LA PERSPECTIVA DE UN PADRE SOBRE LA INCLUSION

Escrito por Deborah Penry



Es un hermoso día a comienzo de Octubre. Mi hija Rebecca y yo vamos caminando por el rastro del terremoto en Point Reyes National Seashore. Mas adelante que nosotros va un grupo de sus compañeros de 4th grado, siguiendo y escuchando a un profesor al aire libre, cuya labor es hacerles que la naturaleza e historia del lugar cobren vida. Veo a la distancia que el profesor con el grupo se paran frente a un letrero informativo. Cuando Rebecca y yo nos unimos al grupo mas tarde, el profesor ya ha comenzado a compartir su información. Llama entonces a unos pocos niños para que lean en voz alta lo que dice el letrero, y continuamos hacia delante. Este escenario se repite continuamente por el tiempo que dura nuestra caminata por el rastro del terremoto y también a través del camino de Miwok Village que sigue a continuación. Rebecca camina más despacio que el profesor y que los otros niños. Rebecca siempre esta 30 segundos mas atrás que el grupo. Ella siempre se une al grupo después que el profesor ha comenzado a hablar. Siempre está en la parte de atrás del grupo. Nunca la llamaron a leer.

Sucede que Rebecca tiene algunas discapacidades (de la cuales el profesor estaba conciente), pero esta historia podría ser acerca de cualquier otro niño con o sin discapacidades. Si el profesor hubiera caminado un poco mas despacio y esperado a que Rebecca se uniera al grupo para comenzar a hablar y darle la oportunidad a cada uno de ellos para pararse adelante en el grupo y leer, esto le habría permitido a Rebecca estar incluida y participar en las actividades y de hecho haciendo esto también se habrían beneficiado todos los otros niños del grupo.

Esta historia demuestra que no es lo mismo estar presente que ser incluido. Rebecca estuvo presente en la caminata en Point Reyes, pero ella no fue incluida realmente. Muchas personas no entienden que proveyendo a los niños con discapacidades **accesos** a programas, simplemente no es lo mismo que **incluyendo** los niños con discapacidades en esos programas. No era capaz de apreciar esa diferencia hasta que la vi pasar con mi hija, estando yo ahí. Acceso, estar presente, es el primer paso hacia inclusión—pero inclusión requiere de un segundo, tercer y muchos pasos mas. Requiere fomentar participación completa de los niños con discapacidades, en actividades junto a sus compañeros sin discapacidades. Inclusión de niños con discapacidades a menudo requiere hacer acomodaciones y acomodaciones hechas para un niño generalmente benefician a todos los niños.

Junto al camino del terremoto en Point Reyes, hay un gigantesco árbol viejo con raíces y ramas puestas perfectamente para poder trepar. El profesor les da a los niños un recreo de 10 minutos, los muchachos inmediatamente comienzan a trepar, tan alto como ellos son capaces. Las niñas los siguen. Rebecca escoge sentarse en una raíz. Después de algunos minutos las niñas descienden, pero Rebecca finalmente está lista para tratar de trepar. Ella se para y comienza a buscar en que lugar del tronco se puede agarrar y en que raíces pisar. Los muchachos que están en el árbol se dan cuenta que Rebecca está tratando de trepar, y comienzan a gritarle todo tipo de consejos. “Rebecca, ven por este lado, puede que sea mas fácil”. “Rebecca, pon tu pie aquí”. “Rebecca, sujétate de aquí”. “Tu puedes hacerlo”. **Esto si que es inclusión.**

BECA DISPONIBLE PARA CAMPAMENTO

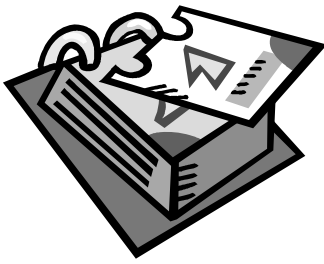


Gracias a una donación generosa, tenemos una beca disponible para un niño/a o joven, para asistir a un campamento u otra actividad.

Por favor email a: jcrookcare@aol.com Puede también llamar a Joan Crook al teléfono 925-313-0999 extensión 102. Si Ud. está interesado.



CALENDARIO DEL AÑO 2009



6 de Enero, 2009: Conferencia Anual de Transición. Patrocinada por Contra Costa Transition Task Force (Equipo de Transición de Contra Costa). Se llevará a cabo en Diablo Valley College. Para mayor información llamar al 925-691-2425.

14 de Enero, 2009: CARE Parent Network Early Education Council. Patrocinado por CARE Parent Network. 1340 Arnold Dr, Suite 115, Martinez. En la sala de conferencias a 12a.m. Para mayor información llamar al 925-313-0999, ext. 107. (gratis)

14-15 de Enero, 2009: Early Start Institute Skillbuilder I: Facilitating Relationships, Communication, and Behavior. Patrocinado por WestEd, Foster City, CA. Información email: cpei@wested.org. Para registrarse: www.wested.org/cs/cpei/print/docs/232 (Con costo)

22 de Enero, 2009: Sensory Activities for the Young Child. Presentado por Bonnie Arnwine, autora de "Starting Sensory Integration Therapy" (Comenzando Terapia de Integración Sensorial). Patrocinado por : Contra Costa Child Care Council Inclusion Project. Para cuidadores y otros profesionales en educación temprana. Se efectuará en Contra Costa Child Care Council Learning Institute, 1035 Detroit Ave, Suite 100A, Concord, CA. Debe hacer reservación. Para mas información llamar a Cecilia Tosoni al 925-676-5442 ext. 3105. (gratis)

29 de Enero, 2009: Providing Support in General Education (for para-educators). Patrocinado por Contra Costa SELPA. Para mayor información: <http://www.cccoe.k12.ca.us/selpa/inservice/calendar.htm> (con costo)

5-6 de Febrero, 2009: A New Day 2009, Living and Working in California. Tercera conferencia anual en como transformar servicios y apoyos para satisfacer las metas y necesidades de personas con discapacidades del desarrollo; enfocada en trabajo y vivienda. Patrocinado por Association of Regional Center Agencies. San Francisco Marriot, San Francisco, CA. Para estar en la lista de direcciones y poder recibir el paquete para registrarse, llamar al: 916-446-7961 o email arca@arcanet.org. (con costo)

18 de Febrero, 2009: Autism Education for New Child Care Providers. Patrocinado por Contra Costa Child Care Council Inclusion Project. Para cuidadores y otros profesionales en educación temprana. Contra Costa Child Care Council Learning Institute, 1035 Detroit Ave., Suite 100A, Concord, CA. Se necesita reserva. Para mayor información, llamar a Cecilia Tosoni 925-676-5442 ext. 3105. (gratis)

24-25 de Febrero, 2009: SEECAP Symposium. Patrocinado por Special Education Early Childhood Administrators Project. Double Tree Hotel, Sacramento, CA. Información para registrarse disponible en www.sdcoe.net/seecap o llamar 760-761-5526. (con costo)

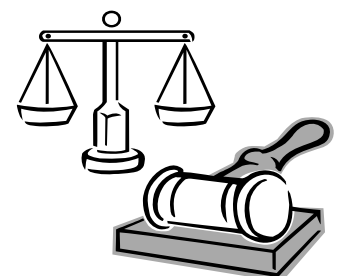
6 de Marzo, 2009: Behavior Support Plans. Patrocinado por Conta Costa SELPA. Para mayor información: <http://www.cccoe.k12.ca.us/selpa/inservice/calendar.htm>

11 de Marzo, 2009: CARE Parent Network Early Education Council. Patrocinado por CARE Parent Network, 1340 Arnold Dr. Suite 115, Martinez, a las 12a.m. Para mayor información llamar 925-313-0999, Ext. 107. (gratis)

MARQUE EN SU CALENDARIO ESTAS FECHAS-FUTUROS ENTRENAMIENTOS DE DREDF EN CARE PARENT NETWORK

14 de Marzo, 2009: Entendiendo el Proceso de Educación Especial: Entérese acerca del proceso de Educación Especial, Sección 504 e IDEA leyes, los derechos de los niños con discapacidades y como hacer valer esos derechos.

25 de Abril, 2009: Habilidades para Abogar: Buenas habilidades para abogar pueden ayudar a los padres a obtener la ayuda que sus niños necesitan. Aprenda las habilidades para asegurarse que los miembros del IEP de su niño, realmente están escuchando su punto de vista, lo están tomando seriamente y Ud. sepa que entiende el proceso de IEP y sus derechos.



APOYO PARA PADRES DE ADOLESCENTES

Puede que lo sorprenda saber que CARE Parent Network ha otorgado apoyo en la comunidad durante 17 años.

¡Sorpresa!. ¡Ya estamos en nuestros años de adolescentes! En un comienzo fuimos conocidos como “Center for Access to Resources and Education” (CARE) (Centro para Accesos a Recursos y Educación), y una de nuestra oficina estaba localizada en Bay Point y la otra en Richmond. En 1994 reunimos ambos lugares en un solo centro, que actualmente funciona en Martinez y es un programa de Contra Costa ARC. Hemos crecido y desarrollado en estos años, la que era una agencia con 2 empleados se ha transformado en una con 8 empleados, tres de los cuales son bilingües en Inglés/Español. También hemos crecido de ser una agencia que otorgaba servicios a familias con recién nacidos hasta niños de 3 años de edad, a una agencia que sirve a familias con niños desde que nacen hasta los 22 años de edad. Continuamos desarrollando nuestro programa para satisfacer las necesidades de nuestras familias cuya población siempre está en crecimiento.

Muchos de Uds. han participado en las actividades de apoyo a los padres de CARE desde nuestro comienzo y han encontrado apoyo e información muy útil para cuidar a un niño con necesidades especiales. Si Ud. y su familia han sido parte de esta red desde el comienzo, ahora están

cuidando a adolescentes con necesidades especiales del desarrollo y nosotros reconocemos que sus necesidades de apoyo e información han cambiado también. En un esfuerzo para continuar otorgando apoyo útil cuando Ud. y su adolescente navegan por estos años, que a menudo son desafiantes y maravillosos, CARE comenzará a ofrecer un grupo de apoyo para padres de adolescentes con necesidades especiales, aquí en nuestro centro en Martinez.



El enfoque de este grupo estará en proveer apoyo emocional, compartiendo ideas de crianza y recursos. Nuestro plan es tener un invitado a dar conferencia trimestral o presentar un tema de interés relacionado con los adolescentes y su transición para ser un adulto. El propósito del grupo es:

- Capacitar a los padres para apoyar a sus adolescentes
- Reducir el aislamiento
- Aumentar su sentido de bienestar
- Aumentar su red de apoyo

Este grupo de apoyo para padres de adolescentes con necesidades especiales comenzará a reunirse mensualmente en Enero del 2009. Se hará una entrevista de admisión para los nuevos participantes. Si Ud. está interesado en participar por favor póngase en contacto con: Louise Schneider al 925-313-0999 ext. 101.

GRUPOS DE APOYO DE CARE PARENT NETWORK

<u>NAME OF GROUP</u>	<u>LOCATION</u>	<u>FACILITATOR(S)</u>	<u>SCHEDULE</u>	<u>PURPOSE</u>
Just for Fathers	Martinez	Bob Jacobsen (peer facilitator)	Primer Miércoles En la tarde	Todas las discapacidades
Support for Moms	Brentwood	L. Schneiders	Primer Martes En la mañana	Todas las discapacidades
Support for Moms	Martinez	L. Schneiders	Primer jueves En la tarde	Todas las discapacidades
Augmentative & Alternative Communication Parent Group	Martinez	Gina Hale Facilitadora.	Tercer Lunes En la mañana	Todas las discapacidades
Padres Latinos	Brentwood	A. Gattis	Primer viernes En la mañana	Todas las discapacidades- Español
Grupo de Autismo	San Pablo Brentwood	C. Zepeda	Primer Viernes En la mañana Segundo Viernes En la mañana	Padres que hablan español y tienen hijos con Autismo
Caminemos Juntos	Richmond	H. Mariscal Facilitadora	Segundo Jueves En En la mañana	Todas las discapacidades- Español
Voces de Amor	Martinez	S. Garcia	Segundo Miércoles En la mañana	Padres de hijos con necesidades medicas especiales. Español

Si estas interesado en participar en uno de estos grupos por favor comunícate con CARE Parent Network al 800-281-3023 x 108 o 925-313-0999 x 108.



¿QUE ES "EARLY START" (empezar temprano) Y OTRAS PREGUNTAS QUE FRECUENTEMENTE SE HACEN ACERCA DE SERVICIOS PARA NIÑOS

¿Intervención Temprana? ¿Empezar Temprano? ¿Centro Regional? ¿IFSP? ¿Transición? ¿IEP?

A veces puede parecer que para poder obtener servicios que satisfagan las necesidades del desarrollo de su niño, requiere que Ud. aprenda un nuevo tema con un nuevo lenguaje especial y aún cuando después de haber aprendido lo esencial, puede que Ud. sienta que realmente no entiende el sistema. Aquí están las respuestas a algunas de las preguntas que frecuentemente se hacen acerca del sistema que provee servicios para el desarrollo de los niños (desde el nacimiento hasta los 5 años de edad). Para más información, llámenos a CARE Parent Network. Estamos disponibles para ayudarlos a encontrar las respuestas de sus preguntas, como también ayudarlos a seguir el sistema de servicios. Nuestro número de teléfono es: (925) 313-0999 o (800) 281-3023 (llamada gratis).

¿Qué es early intervention, y qué es Early Start?

“Early Intervention” (Intervención Temprana) es un término general para todos los servicios especializados y designados para apoyar el desarrollo de los niños menores de 5 años. “Early Start”, es el nombre de un programa de California orientado a la familia para proveer servicios de intervención temprana a bebés y niños que reúnen los requisitos (desde el nacimiento hasta el día que cumple 3 años).

¿Quién es elegible para Early Start?

Un niño puede ser elegible para los servicios de Early Start si él o ella (1) tiene un atraso significativo en una o más áreas del desarrollo, (2) tiene una condición de riesgo establecida, o (3) tiene un riesgo muy alto por ya tener atrasos significativos. Por ejemplo, un niño que tiene un desorden de cromosomas, o nació prematuramente, o tiene defectos en su visión y audición están ya con un alto riesgo de tener atrasos significativos. Quien será elegido para el programa se determinará a través de una evaluación del desarrollo del niño en las siguientes áreas:

- Desarrollo del conocimiento (pensar)
- Desarrollo físico y motor, incluyendo vista y audición
- Desarrollo de la comunicación (habla y lenguaje)
- Desarrollo social y emocional
- Desarrollo de las habilidades de adaptación (auto ayuda=vestirse)



¿Qué es y que hace el Centro Regional?

Los Centros Regionales son corporaciones privadas sin fines de lucro. Están bajo contrato con California Department of Developmental Services (Departamento de Servicios para el Desarrollo de California), para coordinar servicios para bebés y niños con atrasos en sus desarrollos y también para adultos con discapacidades del desarrollo. Existen 21 Centros Regionales a través del estado; el Centro Regional del Este de la Bahía, sirve al Condado de Contra Costa. El Centro Regional (Regional Center) no provee servicios para el desarrollo directamente a los niños. Ellos proveen coordinadores de servicios (case managers = encargados del caso), para que ayuden a las familias a identificar los servicios que ellas necesitan. Regional Center contrata servicios con diferentes proveedores (terapeutas del habla, especialistas en el desarrollo, terapeutas ocupacionales, etc.) en la comunidad quienes proveen servicios en forma directa.

¿Qué pasa con los distritos escolares? ¿Proveen ellos servicios de Early Start?

Distritos escolares y Contra Costa County Office of Education (Oficina de Educación del Condado de Contra Costa), también proveen servicios de Early Start para algunos niños. La responsabilidad de la agencia en proveer servicios de Early Start, depende de cuales son las necesidades del niño y donde este vive. Todos los distritos escolares proveen servicios de Early Start a todos los niños que califican; porque son ciegos o tiene muy poca visión, porque son sordos o escuchan muy poco o a quienes tienen discapacidades físicas solamente. Si su niño tiene



cualquiera de estas discapacidades, Ud. debería entonces llamar a la oficina de administración del distrito escolar, para referir a su niño para que le hagan una evaluación. (No llame a su escuela elemental que le corresponde, puede que ahí no sepan de los servicios de Early Start). El Centro Regional usualmente no está al servicio de niños con problemas de visión, audición, o discapacidad física, a no ser que tengan otras necesidades del desarrollo también.

La mayoría de los distritos escolares de nuestro condado y el Contra Costa County Office of Education, proveen también servicios de Early Start a niños con atrasos en el desarrollo o que tienen riesgos por atrasos. A quien llamar depende de donde Ud. viva. En algunos casos Ud. puede llamar a su distrito escolar, al County Office of Education o al Regional Center (Centro Regional) o a los dos. Busque en la lista de más abajo para encontrar el número de Early Start, del Regional Center, del distrito escolar que le pertenece o de Contra County Office of Education para llamar cuando necesite referir a un niño.

El Distrito Escolar de Mt. Diablo (Mt. Diablo School District) provee servicios de Early Start solamente a niños que tienen problemas de la vista, audición o incapacidad física. No proveen servicios de Early Start a niños que tienen atrasos en su desarrollo o tienen riesgos por atrasos. Si Ud. vive en el Mt. Diablo Unified School District, llame al distrito si su niño tiene problemas con la vista, audición o incapacidad física y llame al Regional Center, si es que su niño tiene cualquier otro tipo de necesidades en el desarrollo. de niños con problemas de visión, audición, o discapacidad física, a no ser que tengan otras necesidades del desarrollo también.

PARA REFERIR A EARLY START UN NIÑO EN EL CONDADO DE CONTRA COSTA, LLAME A LOS SIGUIENTES NUMEROS PARA UNA EVALUACION:

- Regional Center of the East Bay (510) 383-1355
- West Contra Costa Unified School District (510) 233-1955
- Mt. Diablo Unified School District (925) 825-0144
(solo para visión, audición o incapacidad física)
- San Ramon Valley Unified School District y (925) 743-9710
Orinda, Moraga, Lafayette y Walnut Creek School Districts
- Contra Costa County Office of Education (925) 625-6330ext.110
(para todos los otros distritos escolares)

¿Cómo un niño obtiene los servicios de Early Start?

Primer Paso: Determine cual agencia (Regional Center, distrito escolar o County Office of Education) es responsable de servir a su niño. Llame a CARE Parent Network si Ud. no está seguro a cual agencia llamar, nosotros podemos ayudarlo a encontrar la correcta.

Segundo Paso: Referir su niño para una evaluación de servicios Early Start y comenzar el proceso de informar datos llamando a la agencia apropiada (números telefónicos en la lista de arriba). Asegúrese de dar la siguiente información:

- el nombre de su niño
- la fecha de nacimiento de su niño
- la razón por la cual Ud. esta refiriendo a su niño
- su nombre y número de teléfono donde puede ubicarsele
- Ud. también debe declarar que da su consentimiento para que tomen datos y puedan comenzar el proceso de evaluación. El proceso no comenzará sin la firma del padre o de quien tenga la custodia legal.



Tercer Paso: Después que Ud. ha proveído todos los datos de arriba y dado su consentimiento, la agencia (Regional Center, distrito escolar o County Office of Education) tiene 45 días (incluyendo fines de semana y feriados) para completar una evaluación de su niño y determinar si él reúne todo los requisitos para recibir servicios y si califica, deben escribir un plan de servicios (ver IFSP más abajo). Su niño será evaluado por un personal capacitado (ej. especialistas en desarrollo, habla, terapia física y ocupacional) quienes pueden usar pruebas estandarizadas y otros métodos para determinar el nivel desarrollo de su niño y si califica para los servicios.

(continua en la pagina 8)



(Continuación de la página 7)



¿Qué es un IFSP?

IFSP significa Individual Family Service Plan (Plan de Servicio Individual para la Familia). Es un plan escrito para proveer servicios de desarrollo a un niño y su familia cuando él/ella califican para Early Start. IFSP puede incluir servicios de terapia del habla, terapia ocupacional, servicios en el hogar, grupo de juegos o programa de intervención temprana en un centro. Ambas necesidades, la de su niño y familia son consideradas para desarrollar el plan de servicio, IFSP.

¿Qué es transición de Early Start?

Los servicios de Early Start terminan cuando el niño cumple los 3 años de edad. Él o ella harán su transición o se trasladarán de los servicios de Early Start a un pre-escolar de educación especializada (si califica) o a un pre-escolar de la comunidad (si los padres lo eligen). Los distritos escolares proveen servicios para el desarrollo (servicios de educación especializada en pre-escuelas) a niños entre los 3 a 5 años de edad.

Primer Paso: La planificación de la transición de Early Start a un pre-escolar comienza 6 meses antes de que el niño cumpla 3 años. El proceso lo inicia el coordinador de servicio del niño en Early Start, quien examina el proceso de transición con los padres e informa al distrito escolar que le corresponde al niño, que él muy pronto cumplirá 3 años.

Segundo Paso: Antes que el niño cumpla 33 meses de edad, su coordinador de servicio de Early Start llevará a cabo una reunión de transición que incluye los padres del niño y un representante del distrito escolar. El equipo determina los pasos que se necesitan para referir al niño a una evaluación para poder obtener servicios de pre-escolar con educación especializada.

Tercer Paso: Con el consentimiento de los padres el distrito escolar evaluará al niño para determinar si califica para servicios de educación especializada. Si se determina que el niño califica, el distrito escolar desarrollará un Individualized Education Program IEP (Programa de Educación Individualizado) (ver más abajo) antes de que el niño cumpla 3 años. Si se determina que el niño no califica para servicios de pre-escolar con educación especializada, entonces los servicios para el desarrollo finalizan el día que el niño cumple 3 años. Los padres pueden escoger matricular a su niño en un programa pre-escolar dentro de su comunidad.

¿Qué es un IEP?

IEP significa Individualized Education Program (Programa de Educación Individualizado). Este es un programa escrito, diseñado para satisfacer las necesidades únicas de educación de un niño con discapacidades. Un IEP define las metas de educación individualizada para el niño y especifica que tipo de educación especial y que otros servicios relacionados necesita el niño para lograr esas metas. Este programa está desarrollado por un equipo que incluye a los padres del niño, personal del distrito escolar (ej. profesora de educación especial, profesores de educación general, profesionales en terapia física, terapia del habla, etc.,) y otras personas que conocen al niño y sus necesidades. Una vez que el IEP es firmado por los padres y el distrito escolar, este es un documento legal que obliga al distrito escolar proveer todos los servicios que en ese documento se especifican.

¿Cuál es el papel que desempeña CARE Parent Network?

CARE Parent Network (Red de Padres) es una red nacional de Centros de Recursos Familiares (Family Resource Centers). Servimos a las familias de los niños con atrasos en el desarrollo, discapacidades del desarrollo y que tienen necesidades especiales de cuidado en salud. Todos los servicios son gratuitos y proporcionados en Inglés y Español. No hay un proceso de tomar datos. La ayuda y apoyo comienza desde la primera llamada por teléfono. Todos nosotros somos padres de niños con necesidades especiales y tenemos la experiencia y capacitación de como llegar a los servicios que ofrece el sistema. Podemos ayudar a los padres a manejar el sistema y aprender como llegar hacer efectivos defensores de sus hijos. Proveemos ayuda personal (uno a uno) por teléfono o en persona y tenemos toda la información en temas que incluyen Early Start, pre-escolar en educación especializada, transición y en el proceso de IEP (Individualized Education Program).



UN AGRADECIMIENTO MUY ESPECIAL A TODAS LAS PERSONAS QUE HAN DONADO PARA NUESTRO CUARTO DE NIÑOS

☆ Suzanne & Ferris Anthony	☆ Marta Hernandez	☆ Evelyn & Richard O'Dell
☆ Patricia Beard	☆ Caronline Heron-Stimson	☆ Cecilia Pacheco
☆ Carol & Gary Bonfiglio	☆ Ching-Yee A & Wai-Kee E. Ho	☆ Jess Pawlak
☆ Jennifer & Brian Bornstein	☆ Judie & Jack Hockel	☆ Imelda & Ruben Plascencia
☆ Erika & Wayne Buckman	☆ Martha & Edward Huerta	☆ Enid Sachs
☆ Betty & Esperanza Bulos	☆ Vi Ibarra	☆ Ila M. Selby
☆ Mark Charvet	☆ Katherine & Edward Kunnes	☆ Kelly Smith
☆ Ali & Sandra Chaves	☆ La Leche League	☆ Roberta & Ed Solomon
☆ Kathy & Joseph Cleberg	☆ Anthony Lebe	☆ Diane & Steve Solomon
☆ Joan Crook	☆ Nancy Lord	☆ Natalie & Doug Stanger
☆ Lori & Michael Crowley	☆ Barbara Maizie	☆ David Sumner
☆ Mary & Michael Deal Sears	☆ Kathy & Richard Marshall	☆ Anna & Barry Tague, Jr.
☆ Donna & Dermot Fallon	☆ Hilda Martinez & Andres Campos	☆ Josephine Ty
☆ Bernadette Fatehi-Verkani	☆ Jenny & Scott Mirkin	☆ Charis Tyatco-Pineda
☆ Diana & Rich Galbraith	☆ Kerry & Thomas Neely	☆ Cathy Weddle
☆ Elizabeth & Todd Gary	☆ Maria Negrete	☆ Julie Wolters
☆ Kelly Gellbman	☆ Joyce & Leonard Nicholas	☆ Tracy Zachman
☆ Jenifer & Richard Gorton	☆ Carla Nunes	

RECURSOS

Cajas para Cumpleaños están disponibles para familias que les gustaría celebrar un cumpleaños con una caja de fiesta. Cada caja incluye platos, vasos, decoraciones y algunas incluso traen bolsas para regalos. Las cajas son de dos tipos unas para niñas y otras para niños. Se repartirán de acuerdo al orden de llegada. Llamar a Sheri para más información al (925) 313-0999 ext. 106.

Alteraciones por Adrian, se hacen las alteraciones necesarias en la ropa de vestir de acuerdo a las necesidades únicas del consumidor. Fácil de usar, funcional y muy a la moda. Visite el lugar en la página web: www.adaptationsbyadrian.com o llame al 1-877-623-7426.

Disabilities Rights Education Defense Fund (DREDF) (Fondo de Defensa de los Derechos de Educación para Discapacitados) ofrece consultorios para el programa Individual Education Plan (IEP) (Programa de Educación Individualizado), el primer Martes de cada mes para aprender como crear un plan efectivo de Individualized Education Program para su estudiante. Un defensor de DREDF se reunirá con Ud. por 30 minutos para revisar los temas actuales en el IEP de su hijo/a.

Touro University (Universidad Touro) (Vallejo) está ofreciendo un programa de Máster en Educación Especializada, con énfasis en Desórdenes en el Espectro del Autismo. Para más información contactar Keith Storey, Ph.D. al 707-638-5973 o kstoret@touro.edu.

Find a Way Foundation's (Fundación Encuentre su Camino) tiene la misión de mejorar y acrecentar las vidas de las personas cuyas capacidades son diferentes que el resto de sus familiares y superar la calidad de cada una de nuestras vidas promoviendo la aceptación, comprensión y celebración de la diversidad. Lograremos esta misión de dos maneras: 1) Estableciendo **Cafe Inclusion**, una empresa social que dará entrenamiento culinario y oportunidades de trabajo para personas con discapacidades físicas y de desarrollo. 2) Construyendo **Our Place** (Nuestro Lugar), un museo interactivo donde los niños con todo tipo de habilidades puedan juntarse a través de un juego interactivo. Ambos programas proveerán a todos los miembros de la comunidad oportunidades de aprender y crecer a través de programas educativos, talleres y eventos. Visítenos en: www.findawayfoundation.org.

Special Kids Foundation (Fundación Para Niños Especiales) se está asociando con Mt. Diablo Region YMCA en Oakley, para comenzar a trabajar acerca de la idea de Special Kids. Special Kids, YMCA, y SMF Construction diseñarán y construirán **Universal Abilities Playground** (Zona de Juego Para Habilidades Universales) en Oakley. Este lugar el único en su especie, incorporará estructuras de juegos para niños con limitadas habilidades físicas, actividades sensoriales para niños con Autismo y otras necesidades especiales, junto a componentes interactivos especiales, para atraer los niños con **TODO** tipo de habilidades a un lugar seguro y cómodo. Habrá sitios para picnic y donde las familias puedan reunirse y hacer contacto unas con otras. Para más información visite la página web: www.spkids.org.



GRACIAS ESPECIALES : POR PROMOVER LA AYUDA A LA COMMUNIDAD

- | | | |
|---|-----------------------|----------------------|
| ☆ Suzanne Anthony | ☆ Stephanie Chapralis | ☆ Stephanie Nocerino |
| ☆ Bonnie Arnwine | ☆ Ana Chuey | ☆ NY Learning Center |
| ☆ Darcie Azzolini | ☆ Gina Hale | ☆ Evelyn O'Dell |
| ☆ Kathleen Bellesiles | ☆ Joanne Hughes | ☆ Joann Rossi |
| ☆ Mandy Bladl & Staff ,
Delta First 5 Center | ☆ Bob Jacobsen | ☆ Barbara Sheehy |
| ☆ Elizabeth Boegel | ☆ Barbara Kitagawa | ☆ Edward Solomon |
| ☆ Erika Buckman | ☆ Stephany LaLonde | ☆ Rosa Valledor |
| ☆ Franco Carroll | ☆ Hilda Mariscal | |
| | ☆ Arlette Merritt | |

EN PRESENCIA DE SUS COMPAÑEROS

Los grupos de apoyo en CARE Parent Network están basados en un modelo de “compañero”, significando simplemente que los grupos están guiados por un padre con un niño con necesidades especiales, uno igual que Ud. Nuestros ejemplos como padres y nuestras experiencias compartidas, establecen el estilo para que sea un medio ambiente muy comprensivo y de apoyo. El papel del que guía al grupo es ayudar a que el progreso del grupo se mueva sin contratiempos y animar a los miembros a que expresen sus sentimientos y se mantengan enfocados. CARE promueve un lugar seguro donde compartir experiencias, un lugar donde Ud. pueda identificarse, lo respeten, no se sienta juzgado y mantenga sus sentimientos enfocados. El grupo no tiene la intención de ser un grupo de terapia, sin embargo Ud. puede encontrar que la experiencia es curativa.

Los padres que asisten al grupo de apoyo de CARE, tienen niños con un amplio rango de necesidades especiales y de todas las edades. Lo que es excepcional acerca de los padres que participan en grupo, es la habilidad de identificarse unos con otros basado en las semejanzas de sus experiencias, aunque las necesidades especiales de sus hijos pueden ser muy diferentes. Los padres a menudo comentan que ellos aprecian la oportunidad de aprender sobre las diferentes discapacidades.

Muy común entre los padres de niños con necesidades especiales son los sentimientos de aislamiento. Ser miembro de un grupo de apoyo puede ayudarlo a reducir la sensación de sentirse solo. Reconocer que Ud. no es el único padre en esta situación y que hay un lugar donde puede compartir su experiencia y recibir apoyo emocional,

lo ayuda a reducir el stress emocional. Los grupos de apoyo ofrecen muchas oportunidades a sus miembros, oportunidad de compartir su historia, tanto con sus alegrías como desafíos, oportunidad para conectarse con otros padres de niños con necesidades especiales y crear nuevas redes sociales y una oportunidad también de desarrollar habilidades para hacer frente a la situación, aprender a escuchar y poder identificarse. El ambiente del grupo de apoyo le puede ofrecer a Ud. un lugar para que se vea a sí mismo en su papel de padre de un niño con necesidades especiales como una persona competente y capaz. El apoyo de un grupo de compañeros puede ser el lugar donde Ud. defina su papel en la presencia de sus compañeros.

Si Ud. está considerando asistir a un grupo de apoyo y le gustaría hablar con alguien acerca de esta posibilidad, por favor contacte a CARE y nosotros estaremos complacidos de hablar con Ud. sobre esto.



SANANDO A TODA LA FAMILIA

Children's Hospital Oakland Family Resource & Information Center (FRIC) Los Recursos Familiares y Centro de Información del Hospital de Niños de Oakland, reconoce que cuando un niño está hospitalizado, su familia también necesita apoyo. *por, Audrey Chiang*

Imagínese que Ud. y toda su familia están de vacaciones en el Área de la Bahía, cuando su hijo menor desarrolla inesperadamente una infección respiratoria y debe ser hospitalizado en el Children's Hospital de Oakland. Su esposo debe volver a casa en la Costa Este para inmediatamente preocuparse de otro asunto familiar urgente, dejándole a Ud. en una ciudad que no conoce, sin amigos o familiares que lo/a apoyen en esta crisis. Los doctores y enfermeras le han explicado los síntomas de su hijo/a, pero Ud. está tan abrumado/a que nada le penetra.

El Children's Hospital adopta un acercamiento centrado en la familia para cuidados de la salud, el cual reconoce que la salud de un paciente está moldeada por el bienestar de toda la familia. A través de Recursos Familiares y Centro de Información (FRIC). Esta es justo una manera como el Children's Hospital ayuda a los familiares de sus pacientes.

Children's Family Resource & Information Center (FRIC), está ubicado en medio del hospital y está a su disposición. Las coordinadoras Thea Daniels y Christine Johnson han trabajado en FRIC por más de nueve años y ayudan a las familias a investigar las enfermedades de sus niños, para que así las familias puedan entender y absorber términos médicos complejos en su propio ritmo y esto ayuda a prepararlas para los futuros desafíos. El personal de FRIC, puede también ayudar a los padres a crear una página web, para permitir que amigos y familiares se mantengan al día eficazmente de las condiciones del niño/a. Ellas comparten información local del área con los padres que vienen de otros lugares y le comunican a las familias de todos los otros recursos disponibles en el hospital, tales como Casa Familiar donde Ud. puede descansar, ducharse o cocinar una comida con mercaderías guardadas en la cocina y donadas por personas generosas.

Té, café y refrigerios gratuitos también atraen a las personas a FRIC, y los sillones cómodos, estantes de pared a pared, llenos de juegos, novelas, revistas, libros para niños y material para referencia en salud, personal compasivo y voluntarias, alientan a las personas a volver una y otra vez.

"Nuestra hija debió permanecer tres semanas en este hospital el verano pasado." una madre escribió en el diario de FRIC, *"Me iba al centro de FRIC para tener algún alivio de estar siempre en una pieza de hospital. Muchas gracias desde el fondo de mi corazón a este centro y hospital,"*

Cuidando a las familias que hablan español

Aproximadamente el 30% de las familias de los niños pacientes del hospital, identifican el Español como su primera lengua. Para estas familias moverse dentro del hospital puede ser muy desalentador. Tres años atrás, Susy García se unió al personal de FRIC como la primera familia para saludar a familias de habla Española, después de que sus niños son admitidos y proveerles apoyo constante durante sus estadías.

"Yo se lo que es," Susy compartió. *"Ocho años atrás permanecí 12 meses en la unidad de cuidados intensivos con mi bebe recién nacido. Conozco por lo que estas familias están pasando."*

Susy es la anfitriona de una "hora de café" una vez por semana, para orientar a las familias recién admitidas de todos los recursos disponibles en el Children's Hospital, así como también de anfitriona en un almuerzo para familias de habla Española en la unidad de oncología del hospital, en el quinto piso, cada Lunes.

Los padres con los cuales Susy trabaja piensan que ella es parte de sus familias. *"Cuando mi hija vino por primera vez al Children's Hospital, ella fue a la unidad de cuidados intensivos y yo no quería dejarla sola,"* Fabiola comparte esto a través de un intérprete. La hija de Fabiola, que tiene 10 años de edad, ha estado batallando cáncer por ocho años. *"No había tenido tiempo de comer ese día, Susy insistió en que comiera su almuerzo, No tengo palabras con que expresarle mi gratitud a ella. No se lo que hubiera hecho sin ella."*

Actualmente, la posición de Susy está aprobada por solo 15 horas, sin embargo ella podría hacerlo por 40 horas o más a la semana, respondiendo a solicitudes de los padres, enfermeras y doctores, para poder reunirse con cada familia la cual se beneficiaría con su ayuda.

"Como desearía tener a Susy aquí cada día." dice Cindy Forni, asistente para cuidado de pacientes del departamento de Hematología/ Oncología. *Ella forma vínculos entre las familias y así ellas pueden apoyarse unas con otras. Cuando las familias están bien, esto hace una gran diferencia en la salud de los niños y eso es lo que realmente importa."*

Para más información sobre Children's Family Resource & Information Center visite su sitio web: www.childrenshospitaloakland.org/healthcare/fric.asp.





Non-Profit Organization
U.S. Postage
PAID
Permit #177
Concord, CA

CARE Parent Network,
A program of Contra Costa ARC
1340 Arnold Drive, #115
Martinez, CA 94553